

Anthologie zum Städtebau

Das Phänomen Großstadt und die Entstehung der Stadt der Moderne

Band II.1

herausgegeben von

Vittorio Magnago Lampugnani, Katia Frey und Eliana Perotti

Gebr. Mann Verlag · Berlin

Inhaltsverzeichnis Band II • Teil 1

Vorwort: Vittorio Magnago Lampugnani	1
Anmerkungen zur Textredaktion	5
Die formative Kraft des Faktischen. Erweiterung und Modernisierung der Großstadt Einführung Ruth Hanisch	7
<i>Ildefonso Cerdà, Teoria general de la urbanizaeiön (1867)</i>	25
<i>Reinhard Baumeister, Stadt-Erweiterungen in technischer, baupolizeilicher und wirtschaftlicher Beziehung (1876)</i>	32
<i>Cesare Beruto, Progetto del piano regolatore della città di Milano (1885)</i>	36
<i>Otto Wagner, Erläuterungs-Bericht zum Entwürfe für den General-Regulirungs-Plan (1893)</i>	39
<i>Eugene Henard, Etudes sur les transformations de Paris. La circulation dans les villes modernes (1905) . .</i>	42
<i>Daniel Hudson Burnham, Edward Herbert Bennett, Plan of Chicago (1909)</i>	49
<i>Hermann Jansen, Vorschlag zu einem Grundplan für Gross-Berlin (1910)</i>	54
<i>Adolphe-Augustin Rey, Du developpement et de l'extension des villes (1910)</i>	58
<i>Otto Wagner, Die Groszstadt. Eine Studie über diese (1911)</i>	61
<i>Walther Rathenau, Berlins dritte Dimension. VI. (1912)</i>	65
<i>Commission d'extension de Paris, Considerations techniquespreliminaires (1913)</i>	68
<i>Patrick Geddes, Cities in Evolution (1915)</i>	71
<i>Charles Robert Ashbee, Where the Great City Stands (1917)</i>	74
<i>Otto Neurath, Neu-Wiens Gesamtarchitektur. Eine Aufgabe des Proletariats (1923)</i>	77
<i>Martin Wagner, Städtebauliche Probleme in amerikanischen Städten und ihre Rückwirkung auf den deutschen Städtebau (1929)</i>	81
<i>Fritz Schumacher, Probleme der Grosstadt (1940)</i>	84
<i>Thomas Sharp, Town Flanning {1940)</i>	87

Stadtbaukunst. Die Disziplin Städtebau als kulturelles Projekt	93
Einführung Wolfgang Sonne	
<i>Camillo Sitte, Der Städte-Bau nach seinen künstlerischen Grundsätzen (1889)</i>	110
Joseph Stübben, <i>Der Städtebau</i> (1890)	116
<i>Karl Henrici, Die künstlerischen Aufgaben im Städtebau (1891)</i>	121
Charles Buls, <i>Esthetique des villes</i> (1893)	124
Paul Schultze-Naumburg, <i>Städtebau</i> (1906)	127
Albert Erich Brinckmann, <i>Platz und Monument</i> (1908)	131
<i>Joseph August Lux, Der Städtebau und die Grundpfeiler der heimischen Bauweise (1908)</i>	136
Hendrik Petrus Berlage, <i>Über Städtebau</i> (1909)	139
<i>Gustavo Giovannoni, Il „diradamento“ edilizio dei vecchi centri (1913)</i>	144
Donat-Alfred Agache, Jean-Marcel Auburtin, Edouard Redont, <i>Comment reconstruire nos cites détruites (1915)</i>	150
<i>Theodor Fischer, Sechs Vorträge über Stadtbaukunst (1920)</i>	152
<i>Cornelius Gurlitt, Handbuch des Städtebaues (1920)</i>	156
Werner Hegemann, Elbert Peets, <i>The American Vitruvius. An Architect's Handbook of Civic Art (1922)</i>	160
Marcello Piacentini, <i>Nuovi orizzonti nell'edilizia cittadina (1922)</i>	164
<i>Arthur Trystan Edwards, Good and Bad Manners in Architecture (1924)</i>	170
Henry Vaughan Lanchester, <i>The Art of Town Planning (1925)</i>	175
<i>Paul Zucker, Entwicklung des Stadtbildes. Die Stadt als Form (1929)</i>	180
Die Gartenstadt. Zwischen reformistischem Lebensentwurf und dezentralem Besiedlungsmodell	183
Einführung Katia Frey	
Horace William Shaler Cleveland, <i>Landscape Architecture</i> (1873)	204
Arturo Soria y Mata, <i>La ciudad lineal</i> (1882)	210
Theodor Fritsch, <i>Die Stadt der Zukunft</i> (1896)	215
<i>Ebenezer Howard, To-Morrow. A Peaceful Path to Real Reform (1898)</i>	222
Raymond Unwin, <i>Co-operation in Building</i> (1901)	230
<i>Herbert George Wells, Anticipations. An Experiment in Prophecy. II. The Probable Diffusion of Great Cities (1901)</i>	236
Georges Benoit-Levy, <i>La cite-jardin</i> (1904)	246
<i>Alfred Abendroth, Die Großstadt als Städtegründerin (1905)</i>	251
Henrietta Barnett, <i>A Garden Suburb at Hampstead</i> (1905)	258
Johannes Bruinwold Riedel, <i>Tuinstedden</i> (1906)	265
Grosvenor Atterbury, <i>Forest Hills Gardens</i> (1911)	270

Karl Ernst Osthaus, <i>Gartenstadt und Städtebau</i> (1911)	276
Luigi Buffoli, <i>La costruzione delle città giardino e dei sobborghi popolari</i> (1912)	283
Henri Sellier, <i>La cite-jardin du Grand Paris</i> (1920)	290
Martin Wagner, <i>Das Problem der reinen Gartenstadt</i> (1926)	297
Geddes Smith, <i>A Townfor the Motor Age</i> (1928)	301
Frank Lloyd Wright, <i>The Disappearing City</i> (1932)	307
Frederic James Osborn, <i>Green-Belt Cities</i> (1946)	312

City Beautiful und Regional Planning. Der ganzheitliche Planungsansatz im amerikanischen Städtebau 319

Einführung Konstanze Sylva Domhardt

Robert Archey Woods, <i>The University Settlement Idea</i> (1892)	335
Charles Mulford Robinson, <i>Modern Civic Art or the City Made Beautiful</i> (1903)	341
Charles Zueblin, <i>The Civic Renaissance</i> (1903)	348
Daniel Hudson Burnham, <i>Report on a Plan for San Francisco</i> (1905)	354
Benjamin Clarke Marsh, <i>An Introduction to City Planning. Democracy's Challenge to the American City</i> (1909)	362
Frederick Law Olmsted, Jr., <i>Introductory Address on City Planning</i> (1910)	370
Walter Dwight Moody, <i>Wacker's Manual of the Plan of Chicago</i> (1912)	377
George Burdett Ford, <i>The CityScientific</i> (1913)	384
John Nolen, <i>New Ideals in the Planning of Cities, Towns and Villages</i> (1919)	390
Clarence Arthur Perry, <i>The Relation of Neighborhood Forces to the Larger Community</i> (1924)	401
Benton MacKaye, <i>The New Exploration. Charting the Industrial Wilderness</i> (1925)	408
Henry Wright, <i>Report of the Commission of Housing and Regional Planning</i> (1926)	416
Harland Bartholomew, <i>Urban Land Uses</i> (1932)	425
Lewis Mumford, <i>The Plan of New York</i> (1932)	431

Kolonialer Städtebau. Permanenz und Wandel im Spiegel des urbanistischen Diskurses... 441

Einführung Eliana Perotti

Patrick Abercrombie, <i>The New Capital City at Delhi</i> (1913)	463
Karl Bökemann, <i>Die Stadtanlage von Tsingtau</i> (1913)	466
Henry Vaughan Lanchester, <i>Town Planning in the Orient</i> (1913)	472
Hendrik Freerk Tillema, <i>Van wonen en bewonen, van bouwen, huis en erf</i> (1913)	478
Herbert Baker, <i>Town Planning. The „Grand Manner“for South Africa</i> (1914)	481
Patrick Geddes, <i>A Report on the Development and Expansion of the City of Baroda</i> (1916)	489
Patrick Geddes, <i>Town Planning in Balrampur</i> (1917)	494

Thomas Karsten, <i>Indiese stedebouw</i> (1920)	503
<i>Henri de la Casiniere, Les plans d'extension des villes et l'urbanisme au Maroc</i> (1923)	512
<i>William Hannah McLean, Note on a Proposed General Scheme of National and Regional Development Planning in Egypt</i> (1925)	519
Henri Prost, <i>L'urbanisme au Maroc</i> (1925)	523
James Main Linton Bogle, <i>Town Planning in India</i> (1929)	532
<i>Therese Danger, Les enquetes, l'hygiene et les ceuvres sociales dans l'urbanisme colonial</i> (1935)	541
Carlo Enrico Rava, <i>Politica edilizia coloniale</i> (1936)	548
<i>Gherardo Bosio, Urbanistica. Future città dell'Impero</i> (1937)	553
<i>Louis-Georges Pineau, L'urbanisme et lesplans de villes en Indochine</i> (1943)	562
Leonard William Thornton White, Leo Silberman, Peter Ronald Anderson, <i>Nairobi. Master Plan for a Colonial Capital</i> (1948)	569
Skyscraper City. Das Hochhaus in der Entwicklung der amerikanischen Großstadt	581
<i>Einführung Tzafirir Fainholtz und Andri Gerber</i>	
Louis Henry Sullivan, <i>The High-Building Question</i> (1891)	592
<i>Dankmar Adler, Tall Office Buildings. Past and Future</i> (1892)	595
<i>Ernest Flagg, Is New York Becoming a City of Canyons and Ravines?</i> (1907)	602
Commission on Building Districts and Restrictions, <i>BuildingZone Resolution</i> (1916)	605
<i>Lewis Mumford, Sticks and Stones. A Study of American Architecture and Civilisation</i> (1924)	618
<i>Hugh Ferriss, The Metropolis of Tomorrow</i> (1929)	624
Frank Lloyd Wright, <i>The Tyranny of the Skyscraper</i> (1931)	632
Die dritte Dimension der modernen Metropole. Hochhausdebatten in Europa	641
<i>Einführung Andri Gerber</i>	
Luca Beltrami, <i>Vantiskiscrapers</i> (1911)	658
Friedrich Wussow, <i>Berlins dritte Dimension. V.</i> (1912)	663
<i>Werner Hegemann, Soll Berlin Wolkenkratzer bauen?</i> (1913)	666
<i>Max Berg, Der Bau von Geschäftshochhäusern in Breslau zur Linderung der Wohnungsnot</i> (1920)	669
<i>Bruno Möhring, Über die Vorzüge der Turmhäuser</i> (1920)	673
<i>Auguste Perret, Ce quej'ai appris ä propos des villes de demain</i> (1920)	685
<i>Le Corbusier, Trois rappels ä MM. les architectes. 3" article</i> (1921)	688
Peter Behrens, <i>Zur Frage des Hochhauses</i> (1922)	691
Hendricus Theodorus Wijdeveld, <i>Torenhuizen. Ter oplossing van het kantoor- en woning-vraagstuk</i> (1923)	695
<i>Raymond Unwin, Higher Building in Relation to Town Planning</i> (1924)	697

Charles Moor, <i>Skyscrapers</i> (1924)	705
<i>Le Corbusier, What is Americas Problem?</i> (1936)	709
Chronologie der Texte	717
Autorenverzeichnis	723

Inhaltsverzeichnis Band II • Teil 2

Dynamisierung des Urbanen. Stadtbilder historischer Avantgarden	729
Einführung Sylvia Claus und Matthias Schirren	
Emil Verhaeren, <i>Les villes tentaculaires</i> (1895)	746
Wilhelm Bölsche, <i>Hinter der Weltstadt</i> (1901)	759
Gustave Kahn, <i>L'esthétique de la rue</i> (1901)	764
August Endell, <i>Die Schönheit der großen Stadt</i> (1908)	775
Alfred Kubin, <i>Die andere Seite</i> (1909)	782
Filippo Tommaso Marinetti, <i>Premier manifeste futuriste aux Vénitiens</i> (1911)	787
Antonio Sant'Elia, <i>Messaggio</i> (1914)	790
Jacobus Johannes Pieter Oud, <i>Het monumentale stadsbeeld</i> (1917)	793
Martin Mächler, <i>Die Großsiedlung und ihre weltpolitische Bedeutung</i> (1918)	795
Bruno Taut, <i>Die Stadtkrone</i> (1919)	802
Hendricus Theodorus Wijdeveld, <i>Het groote volktheater een project</i> (1919)	813
Hugo Häring, <i>Zwei Städte. Eine physiognomische Studie</i> (1926)	818
Ezra Pound, <i>The City</i> (1928)	823
Theo van Doesburg, <i>Die Verkehrsstadt</i> (1929)	827
El Lissitzky, <i>Russland. Die Rekonstruktion der Architektur in der Sowjetunion</i> (1930)	831
Erich Mendelsohn, <i>Die internationale Übereinstimmung des neuen Baugedankens oder Dynamik und Funktion</i> (1930)	837

Großstadt und Funktionstrennung. Vom Organismus zur Maschine	847
Einführung Ulrike Sturm	
<i>Joseph Brix, Aufgaben und Ziele des Städtebaues (1908)</i>	861
Rudolf Eberstadt, Bruno Möhring, Richard Petersen, <i>Gross-Berlin. Ein Programm für die Planung der neuzeitlichen Grossstadt (1910)</i>	867
Tony Garnier, <i>Une cite industrielle (1917)</i>	874
Edward Murray Bassen, <i>Zoning (1920)</i>	881
Roman Heiligenthal, <i>Deutscher Städtebau (1921)</i>	889
<i>Theodora Kimball, Manual of Information on City Planning and Zoning (1923)</i>	896
<i>Le Corbusier, Le centre desgrandes villes (1923)</i>	902
Ludwig Hilberseimer, <i>Grosstadtbauten (1925)</i>	909
Arnaldo Fraccaroli, <i>New York. Ciclone digenti (1928)</i>	914
<i>Raymond Unwin, Ribbon Development and Sporadic Building (1929)</i>	920
<i>Martin Wagner, Das Formproblem eines Weltstadtplatzes (1929)</i>	926
Carol Aronovici, <i>Zoning and the Home (1931)</i>	930
<i>CL.A.M, Constataions du IV' Congres (1933)</i>	939
<i>Aldo Deila Rocca, Losviluppo della città moderna (1939)</i>	946
Gaston Bardet, <i>Problemes d'urbanisme (1941)</i>	951
John Henry Forshaw, Patrick Abercrombie, <i>County of London Plan (1943)</i>	958
Le Corbusier, <i>La charte d'Athenes (1943)</i>	967
Die Siedlung. Eine aufgelockerte Lösungsformel des städtischen Wohnens	973
Einführung Ulrich Maximilian Schumann	
Ferdinand Tönnies, <i>Gemeinschaft und Gesellschaft (1887)</i>	988
Johann Anton Wilhelm von Carstenn-Lichterfelde, <i>Die zukünftige Entwicklung Berlins (1892)</i>	993
KarlHenrici, <i>Arbeiterkolonien (1906)</i>	997
<i>Georg Metzendorf, Denkschrift über den Ausbau des Stiftungsgeländes (1909)</i>	1005
<i>Alessandro Schiavi, Le case a buon mercato e le città giardino (1911)</i>	1009
Graham Romeyn Taylor, <i>Satellite Cities (1913)</i>	1014
<i>Peter Behrens, Heinrich de Fries, Vom sparsamen Bauen. Ein Beitrag zur Siedlungsfrage (1918)</i>	1020
<i>Leberecht Migge, Jedermann Selbstversorger! Eine Lösung der Siedlungsfrage durch neuen Gartenbau (1918)</i>	1027
<i>Ernst May, Stadterweiterung mittels Trabanten (1922)</i>	1033
<i>Bruno Taut, Neu-Magdeburg, eine realistische Stadtbetrachtung (1922)</i>	1039
<i>Jacobus Johannes Pieter Oud, Semi-permanente woningbouw, „Oud-Mathenesse“ Rotterdam (1924)</i>	1044
Henry Wright, <i>The Road to GoodHouses (1925)</i>	1047

<i>Theo van Doesburg, Architectuurvernieuwingen in het buitenland (1926)</i>	1053
Gabriel Brizon, <i>Les cites satellites (1929)</i>	1056
Walter Gropius, <i>Die Wohnformen. Flach-, Mittel- oder Hochbau? (1929)</i>	1060
Adolf Behne, <i>Dammerstock (1930)</i>	1066
Roman Heiligenthal, <i>Staat und Siedlung (1932)</i>	1072
Luigi Dodi, <i>Le esposizioni della Siedlung e della strada e il loro contenuto programmatico (1935)</i>	1077

Großstadttheorien. Deutung der Stadt und Ausblick auf eine urbane Welt **1081**

Einführung Karl R. Kegler

<i>Paul Meuriot, Des agglomerations urbaines dans l'Europe contemporaine (1897)</i>	1096
Georg Simmel, <i>Die Großstädte und das Geistesleben (1903)</i>	1100
Frederic Clemson Howe, <i>The City. The Hope of Democracy (1905)</i>	1110
Napoleone Colajanni, <i>L'urbanismo (1907)</i>	1117
Adolf Weber, <i>Die Großstadt und ihre sozialen Probleme (1908)</i>	1124
Karl Scheffler, <i>Die Architektur der Großstadt (1913)</i>	1131
Robert Ezra Park, <i>The City. Suggestions for the Investigation of Human Behavior in the City Environment (1915)</i>	1140
Oswald Spengler, <i>Der Untergang des Abendlandes (1922)</i>	1150
Fritz Schumacher, <i>Die Krisis der Großstadt (1922)</i>	1159
Josef Chochol, <i>Perspektiven des Urbanismus (1927-1928)</i>	1168
Hans Ludwig Sierks, <i>Grundriss der sicheren reichen ruhigen Stadt (1929)</i>	1174
Walter Christaller, <i>Die zentralen Orte in Süddeutschland (1933)</i>	1181
Lewis Mumford, <i>The Culture of Cities (1938)</i>	1189
Chauncy Dennison Harris, Edward Louis Ullman, <i>The Nature of Cities (1945)</i>	1198
Robert Eric Dickinson, <i>City Region and Regionalism (1947)</i>	1208
Jean Fourastie, <i>Le grand espoir du XX^e siecle. Progres technique. Progres economique. Progres social (1949)</i>	1213

Die sozialistische Stadt. Die Städtebaudebatte in der stalinistischen Sowjetunion **1221**

Einführung Christiane Post

Sowjetkongress der Arbeiter- und Soldatendeputierten, <i>Dekret über Grund und Boden (1917)</i>	1234
Izrail' Grigor'evic Gel'man, <i>The Flanning of Moscow (1924)</i>	1238
Leonid Moiseevic Sabzovic, <i>Les villes de l'avenir et l'Organisation du modede vie socialiste (1929)</i>	1242
Michail Osipovic Barsc, Moisej Jakovlevic Ginzburg, <i>La città verde. La ricostruzione socialista di Mosca (1930)</i>	1253
Nikolaj Aleksandrovic Ladovskij, <i>Das „historische“ und das sozialistische Moskau (1930)</i>	1264

Comite central du Parti communiste bolchevik, <i>Des tâches concernant la transformation du mode de vie (1930)</i>	1267
Nikolaj Aleksandrovic Miljutin, <i>Socgorod. Il problema dell'edificazione delle città socialiste (1930)</i>	1270
Lazar' Moiseevic Kaganovic, <i>Die sozialistische Rekonstruktion Moskaus und anderer Städte der UdSSR (1931)</i>	1278
Ernst May, <i>Der Bau neuer Städte in der U.d.S.S.R. (1931)</i>	1288
Conseil des Commissaires du peuple de l'URSS et du Comite central du Parti communiste de l'URSS, <i>Moscou. Plan general de la reconstruction de la ville (1935)</i>	1299
Modernität und Emphase. Städtebau im italienischen Faschismus	1307
Einführung Pier Giorgio Massaretti	
Benito Mussolini, <i>Discorso dell'Ascensione (1927)</i>	1321
Gian Luigi Banfi, Ludovico Barbiano di Belgioioso, <i>La città corporativa (1934)</i>	1324
Luigi Piccinato, <i>Il significato urbanistico di Sabaudia (1934)</i>	1329
Cesare Albertini, <i>Urbanistica (1935)</i>	1335
Cesare Chiodi, <i>La città moderna (1935)</i>	1344
Renato Fabbrichesi, <i>Urbanistica ed edilizia italiane (1935)</i>	1352
Giuseppe Pagano, <i>Un sistema per l'accrescimento organico delle città (1935)</i>	1358
Giuseppe Bottai, <i>Discorso inaugurale all' Congresso nazionale di urbanistica (1937)</i>	1364
Vincenzo Civico, <i>Urbanistica rurale = Urbanistica fascista (1937)</i>	1368
Aldo Deila Rocca, <i>L'urbanistica rurale come elemento del piano regionale (1937)</i>	1372
Dagoberto Ortensi, <i>Piano regolatore nazionale della casa rurale (1937)</i>	1375
Marcello Piacentini, <i>Classicità dell'E 42 (1940)</i>	1383
Alberto Calza Bini, <i>Il nuovo ordine urbanistico (1942)</i>	1386
Städtebau im Nationalsozialismus. Ordnung, Heimat und Monumentalität	1391
Einführung Edda Campen	
Adolf Hitler, <i>Mein Kampf (1925)</i>	1407
Erich Frank, <i>Wege zur Altstadtsanierung (1934)</i>	1411
Adolf Hitler, <i>Die Bauten des Dritten Reiches (1937)</i>	1416
Wilhelm Löt, <i>Das Reichsparteitagsgelände in Nürnberg (1938)</i>	1419
Albert Speer, <i>Das künftige Gesicht der Reichshauptstadt (1938)</i>	1423
Gerdy Troost, <i>Das Bauen im neuen Reich (1938)</i>	1430
Gottfried Feder, Fritz Rechenberg, <i>Die neue Stadt (1939)</i>	1436
Herbert Rimpl, <i>Die Stadt der Hermann-Göring-Werke (1939)</i>	1446
Carl Culemann, <i>Die Gestaltung der städtischen Siedlungsmasse (1940)</i>	1452

Karl Otto, Luftkrieg und Städtebau (1940) 1461

Hans Bernhard Reichow, Grundsätzliches zum Städtebau im Altreich und im neuen deutschen Osten (1941) 1468

Heinrich Himmler, Josef Umlauf, Richtlinien für die Planung und Gestaltung der Städte in den eingegliederten deutschen Ostgebieten (1942) 1476

Chronologie der Texte 1487

Autorenverzeichnis 1493